

PROTOCOL OF COOPERATION
between the
Ministry of Education of the Flemish Community
and the
Ministry of Education, Youth and Sport of the
Slovak Republic

1. The parties involved

By signing this protocol, the Minister of Education of the Flemish Community, Daniel COENS, and the Minister of Education, Youth and Sport of the Slovak Republic, Jan PIŠUT, express their willingness to cooperate in the implementation and the realisation of a project aiming to establish educational twinnings between Flemish and Slovak vocational and technical schools; the details of which are to be drafted by the Ministry of Education of the Flemish Community in cooperation with the Ministry of Education, Youth and Sport of the Slovak Republic.

The concern for a good qualitative vocational and technical education of European standards, which contributes to the creation of a true democratic society characterized by welfare and wellbeing for all, is one of the main corner-stones of this project.

2. The project: pedagogic twinnings

The project intends to establish pedagogic twinnings between 4 Flemish and 3 Slovak vocational and technical schools. These are mentioned in annex 1.

The objective of these pedagogic twinnings is to bring about qualitative improvement of vocational and technical education stressing the following priorities:

- adapting vocational schools to new economic and technological conditions
- curriculum development
- general qualitative improvement of the supply and guidance of education
- technical equipment in such schools
- evaluation of vocational education
- school management training heads of schools
- in-set of teachers
- in-service training of teachers
- links and cooperation between education and economic circles
- the possibility to set up higher non-university education
- the creation of participative structures for parents in the education of their children.

The two parties involved are convinced that tile co-operation through the project will benefit education both in Flanders and the Slovak Republik.

Concrete activities within the framework of the project will be set up by mutual agreement and after approval by both parties.

The first phase of the project runs from 1 September 1991 till 31 July 1992.

3. The Flemish responsibility

The Minister of Education of the Flemish Community is committed to support the project by:

setting up a steering committee that will guide the project under mutual agreement with the Slovak bodies involved;

putting at the disposal financial means which will enable to start with the pedagogic twinnings and to organise activities. The general financial conditions for using the funds available are mentioned in annex 2;

involving the Slovak representative as much as possible in pedagogic and didactic initiatives set up in Flanders and the European Community;

providing all information on the development in education in Flanders which can be useful for the project;

informing Flemish industry of the project and asking their cooperation and support for the project.

The Slovak responsibility

The Ministry of Education, Youth and Sport of the Slovak Republik is committed to support the project by:

appointing the Pedagogic Research Institute of Bratislava as its representative responsible for the implementation and guidance of the project;

giving all support and help to the Ministry of Education of the Flemish Community and to its representatives in charge of implementation of the project and in charge of setting up or in-service training initiatives of the project in the Czech and Slovak Federal Republik.

- giving, in keeping within budgetary possibilities, some financial support to the Slovak vocational and technical schools involved to cover the travel expences of the Slovak participants to in-service

Annex 1: List of Flemish and ČSFR schools involved in the project.

A/ FLEMISH SCHOOLS

Hoger Instituut voor Land-en Tuinboiw "Tuinbouwschool" Melle
Brusselsesteenweg 165
9090 MELLE

Technisch Instituut Glorieux
St Jozefstraat 7
9041 GENT-OOSTAKKER

Koninklijk Technisch Atheneum Gent
Lindenlei 38
9000 GENT

GITOK

Putse Steenweg 43
2920 KALMTHOUT

Koninklijk Technisch Atheneum Halle
St Annastraat 9
1500 HALLE

Vrij Technisch Instituut Roeselare
Leenstraat 32-58
8800 ROESELARE

Technische Schoien Mechelen
Jef Denijnplein 2
2800 MECHELEN

Provinciaal Instituut voor Technisch Onderwijs
Laageind 19
2940 STABROEK

B/ ČSFR SCHOOLS

Stredni zahradnicka škola
Na Polabi 411
276 a7 MĚLNÍK - Czech Republic

Střední odborné učiliště místního hospodářství
Kpt.Jaroše 612
432 01 KADAŇ - Czech Republic

Střední odborné učiliště chemické
Dělnická 100
435 13 MEZIBOŘÍ - Czech Republic

Střední průmyslová škola sdělovací techniky
Panská 3
110 00 PRAHA 1 - Czech Republic

Stredné odborné učilište poľnohospodárske
ul.SNP 1
953 30 ZLATÉ MORAVCE - Slovak Republic

Stredná priemyselná škola chemická
Akademická 13
953 25 BANSKÁ ŠTIAVNICA - Slovak Republic

Stredná priemyselná škola elektrotechnická
Partizánska 1
071 92 MICHALOVCE - Slovak Republic

8

Annex 2: Financial stipulations

- 4.1. The financial means necessary to implement the project and approved by the Minister of Education of the Flemish Community are available for the school year 1991-1992 and can be used between 1 September 1991 and 31 July 1992.
- 4.2. The steering group composed by the Minister of Education of the Flemish Community will, in consultation with the Slovak representatives, approve the financial means requested for parts of the project or activities of the twinned schools, and within the limits of the budget.
The means will be put at the disposal on the basis of a budget proposal made for each activity.
- 4.3. The Flemish school will be responsible for an overall financial report and the report of the activities before 15 July 1992, and this for the first working year.

Within one twinning-project both the twinned schools will, each separately, make a financial report giving a detailed description of the use of the money.
- 4.4. Travel expenses of the Slovak representatives will not be refunded for any of the activities within the project. Expenses for accommodation and pocket money for the activities planned will, as provided in the project, be paid for the Slovak participants by the budget of the project.



training initiatives, traineeships, and other activities-which take place within the implementation of the project and which have been mutually agreed upon;

- informing Slovak economic circles on the project and soliciting their co-operation and support for the project.

5. Evaluation of the project

Both parties decide hereby to set up a first evaluation in the period June-July 1992, before deciding to continue and/or extend the project.

The steering committee will be in charge of evaluation together with the Slovak representatives of the project.

6. Link with cultural agreements

The Minister of Education of the Flemish Community and the Minister of Education, Youth and Sport of the Slovak Republic will endeavour to make definite links between this project and existing arrangements in the field of education within the prevailing cultural agreements.

This Protocol of co-operation is valid for the period of September 1, 1991 to July 31, 1992, after this time both sides will evaluate its reasonability and decide on prolongation of its validity.

Drafted in Prague on 13 September 1991 in two copies, both in the English language.

The Minister of Education of the Flemish Community
Daniel COENS



The Minister of Education, Youth and Sport of the Slovak Republic
Jan PIŠUT

